

# AGS - Zukunftsstadt Guangzhou: eine Partnerschaft

Autor(en): **ETH Zürich**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Tec21**

Band (Jahr): **131 (2005)**

Heft Dossier (140ff) **Nachhaltige Entwicklung: Bauen im urbanen Raum = Développement durable: construire en milieu urbain = Sustainable development: building in urban space**

PDF erstellt am: **26.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-108647>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## AGS – Zukunftsstadt Guangzhou: Eine Partnerschaft

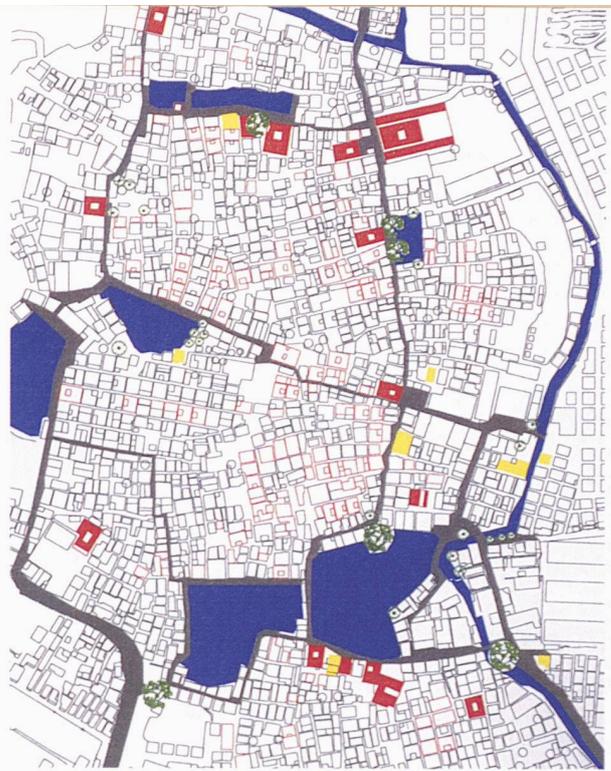
Das ETH-Wohnforum bearbeitet Forschungs- und Entwicklungsprojekte in den Bereichen Wohnungsbau, Wohnraumversorgung, Wohnkultur und nachhaltige Stadtentwicklung. Im Jahr 2000 wurde unter dem Thema zukunftsfähige Städte ein Partnerschaftsprojekt mit der Grossstadt Guangzhou initiiert. Das Teilprojekt des ETH-Wohnforums befasst sich mit der modellhaften Erneuerung und Entwicklung von Zhu Village, einem sogenannten «Dorf in der Stadt». Das Themenspektrum umfasst den Umgang mit räumlichen und baulichen Strukturen, dem kulturellen Erbe und mit wirtschaftlichen und sozialen Entwicklungsaspekten.

## AGS – Ville du futur Guangzhou: Un partenariat

Le forum ETH du logement se concentre sur des projets de développement et de recherche dans le secteur de la construction immobilière, de l'approvisionnement en unité d'habitation, de la culture résidentielle et du développement urbain durable. En 2000, un projet de partenariat avec la ville Guangzhou ayant pour thème les villes tournées vers l'avenir a été conclu. Le sous-projet partiel du forum ETH du logement se focalise sur le village de Zhu, un «village dans la ville», comme modèle de renouvellement et de développement. Le spectre des thèmes abordés couvre l'utilisation des structures spatiales et architecturales, l'héritage culturel ainsi que les aspects de développements économiques et sociaux.

## AGS – Futur Cities Guangzhou: A partnership

The ETH Centre for Housing and Sustainable Urban Development (ETH Wohnforum / Prof. D. Eberle) focuses on interdisciplinary research and development projects related to housing policy, housing design and sustainable urban development. In 2000, a partnership project with the City of Guangzhou (China) was to support the city in addressing problems of sustainable development. Together with local experts and decision-makers, the ETH Centre was to develop a model for urban renewal of so-called «villages in the city» taking into account the existing spatial, architectural, cultural, economic and social structures.



**Inventar erhaltenswerter Qualitäten und Orte: z.B. Gassen, Grünräume, historische Bausubstanz und Kanäle**

**Inventaire des lieux d'intérêt (rues, espaces verts, monuments historiques, canaux) méritant une protection**

**Inventory of sites proposed for protection e.g. streets, green areas, historical monuments or canals**

(Bild / Photo / Picture: Werner Stutz)



**Das alte Dorfzentrum mit Teichen, Tempeln und belebten öffentlichen Plätzen weist viele Qualitäten auf. Wie diese trotz anhaltendem Bau-boom erhalten und weiterentwickelt werden können, war eine der Herausforderungen des Projekts**

**Le vieux centre du village avec ses étangs, ses temples et ses places publiques renferme de nombreuses qualités. Comment cela pouvait être préservé et développé, malgré une urbanisation galopante, était un des défis du projet**

**The old village centre with ponds, temples and lively public places has many qualities worth preserving. How this might be done, in the face of a sustained construction boom, was one of the project's challenges**

(Bild / Photo / Picture: Margrit Hugentobler)